

Viaggio nella Parola
Anno Quinto

Schema incontri 2020÷2021



1

Cosa si cela dietro i brand, ovvero ai nomi di alcuni marchi famosi

2

Milano e la sua toponomastica

3

Moneta, Geld, money, argent, psil'a: i nomi del denaro in Europa

4

Tradizioni e credenze: parole di origine spirituale e originate da antiche concezioni

5

Spezie e speciali: terminologia nel mondo del gusto

6

Gli idiomi europei e i loro incroci linguistici

7

Sono figlio di mio padre: i patronimici

8

Il linguaggio delle favole

LA PAROLA
INCROCIA
NECESSARIAMENTE
TUTTE LE
DISCIPLINE



Archeologia



Geografia



Antropologia



Etnologia



Sociologia



Storia



Religione/Mito



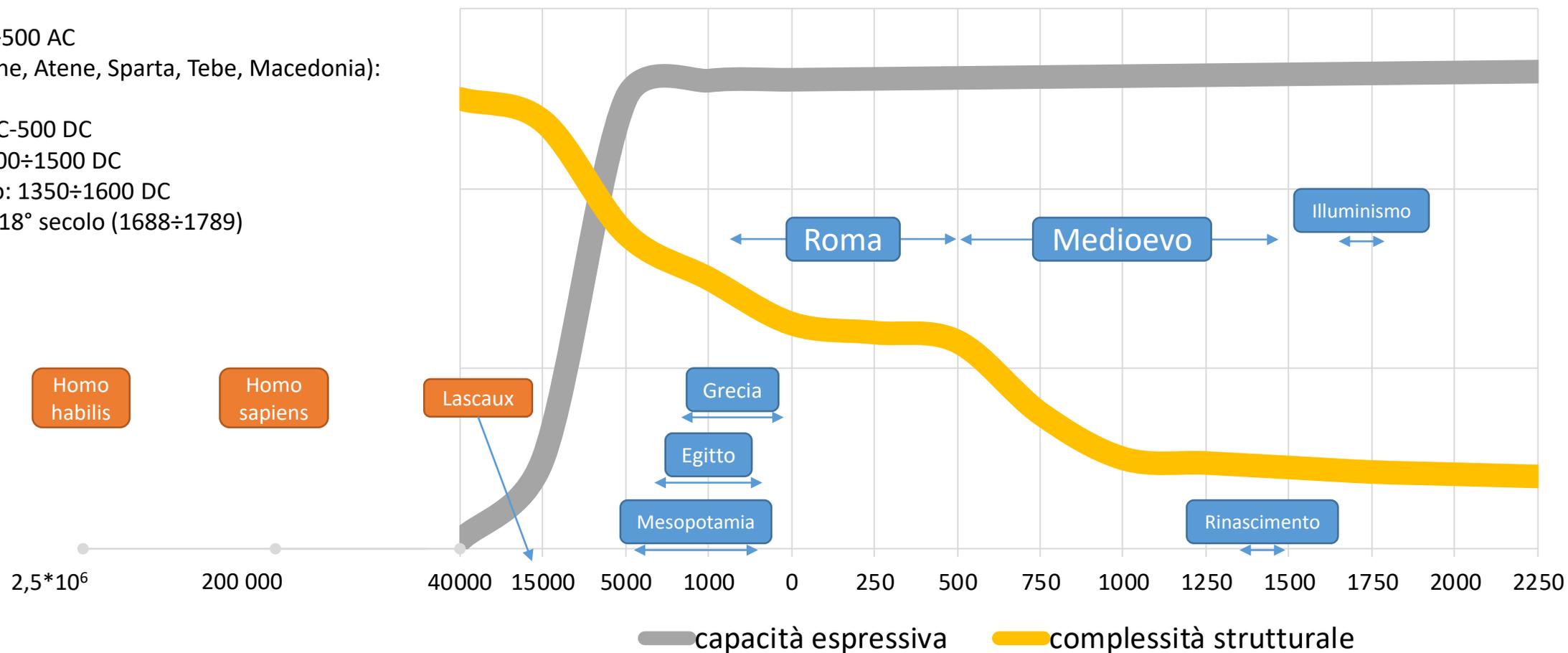
Arte



Linguística

Il Linguaggio: Crono – Foto

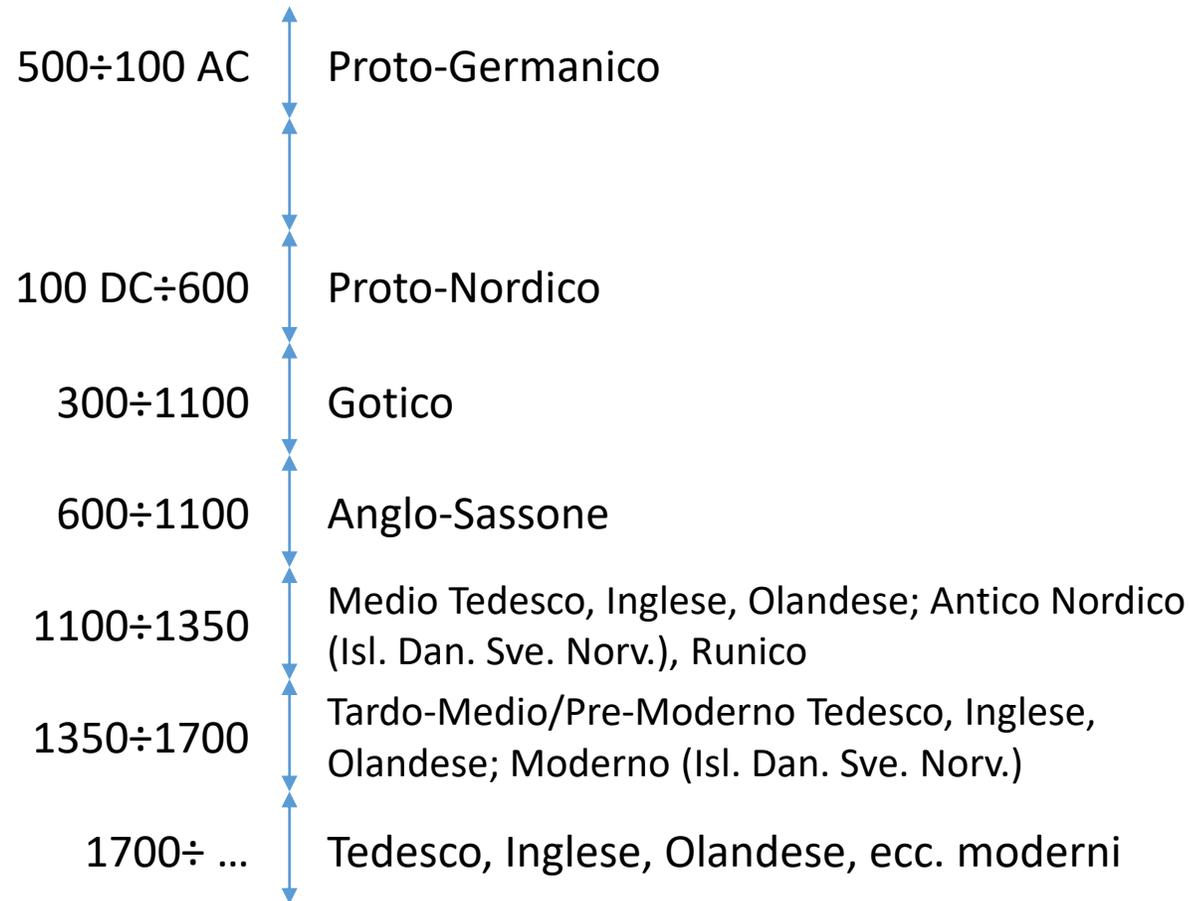
- Homo habilis: 2,5 milioni anni fa
- Homo sapiens: 200.000 anni fa
- Disegni di Lascaux: 17.000 anni fa
- Mesopotamia (sumeri, assiri, babilonesi, persiani): 5000÷300 AC
- Egitto: 4000÷500 AC
- Grecia (Micene, Atene, Sparta, Tebe, Macedonia): 3000÷300 AC
- Roma: 700 AC-500 DC
- Medioevo: 500÷1500 DC
- Rinascimento: 1350÷1600 DC
- Illuminismo: 18° secolo (1688÷1789)



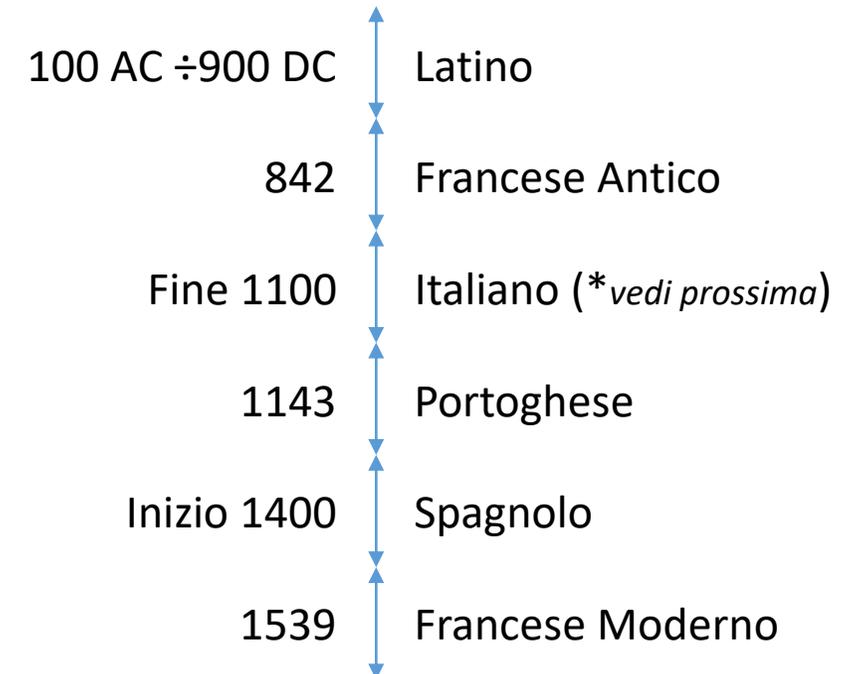
Alcune tappe fondamentali di qualche lingua europea (1/2)

P.I.E. = Proto Indo Europeo
[4500 AC ÷ 2500 AC (Tardo Neolitico ÷ Inizio Età del Bronzo)]

Cronologia lingue germaniche



Cronologia lingue romanze



Alcune tappe fondamentali di qualche lingua europea (2/2)

(*) Primi passi dell'italiano

I primi testi dall'Italia sono scritti in dialetti della lingua che solo successivamente è diventata l'italiano standard.

- **900.** Forse il primo testo è un *enigma da Verona*, risalente ca. l'8° secolo, ma il suo linguaggio è latinizzato.
- **1100.** Più sicuramente italiani sono alcuni documenti del 10° secolo di Montecassino (testimonianze in tribunale — ad esempio, *Placiti [decreti] di Capua, di Sessa* e così via).
- **1200.** Ci sono tre testi italiani a metà dell'11° secolo.
- **1300.** La prima opera letteraria di una certa lunghezza è quella toscana "*Ritmo Laurenziano*" della fine del 12° secolo, a cui seguirono presto altre composizioni marchigiane e di Montecassino.
- **1400.** Nel 13° secolo la poesia lirica fu scritta per la prima volta in un dialetto siciliano convenzionale che influenzò i successivi sviluppi in Toscana .

**Cosa si cela dietro i brand,
ovvero ai nomi di alcuni marchi famosi**

Il brand o marchio

L'obiettivo primario era quello di proteggere gli acquirenti da cattivi acquisti. Oggi il marchio ha una serie di funzioni: gli identificatori (marchi) si sono evoluti – dal semplice marcare alcuni prodotti – in una necessità, parte della vita quotidiana delle persone, in grado di influenzare le loro vite in diversi modi.

Per quanto riguarda la parola **BRAND**, proviene dalla vecchia parola scandinava "**brandr**", che significa bruciare.

La connessione con la marchiatura diventa chiaro quando ricordiamo che il bestiame era contrassegnato da un marchio a fuoco al fine di identificare il proprietario.

bràndo s.m. [sec. XV] grossa spada a due tagli.

PRESTITO GERMANICO MEDIEVALE: dal germ. ***brand** 'tizzone' e 'spada' (cfr. ted. **Brand** 'fiamma')

► a.fr. **brant**, occit. **bran** 'spada'.

❑ La metafora poetica da 'tizzone fiammeggiante' a 'spada lucente' è già nel germanico.

Possiamo dire che il marchio esiste da quando esiste il mercato stesso. Si ritiene che la prima apparizione fu durante l'antichità classica nel Mediterraneo, principalmente in Grecia e Roma, oltre alla civiltà etrusca. Sono stati utilizzati i primi marchi per la **marcatatura di prodotti ceramici**, dei quali esistono prove (*pag. seguente*).



I marchi esistevano prima del 20° secolo AC e possiamo definirli "proto-marchi".

- ❑ Principali scopi del marchio:
 1. Marcatura di proprietà
 2. Differenziazione delle merci
 3. Enfasi sulla qualità e l'origine delle merci
 4. Accentuare la reputazione della nazione e dei governanti
- ❑ I marchi svolgevano un ruolo fondamentale anche per i finanziatori
- ❑ Evoluzione del marchio contemporaneamente ad una maggiore complessità nella caratterizzazione dell'oggetto



Grande vaso rituale tripode in bronzo.
Cina, dinastia Zhou,
XII-XI secolo a.C.



Marchio ... personale



Ἰοφίλος:

Ἰλῆς

LIRENS

Ἰοφίλος: ΜΕΥΒΑΦΣΕΛ

Marchionimo

Si parla del **marchio** inteso come «contrassegno originale, grafico o figurativo, applicato ai prodotti di un'impresa per distinguerli da prodotti simili di altrui fabbricazione», di solito brevettato e legalmente protetto per un certo numero di anni. È il **machionimo, ovvero il nome dei marchi**.

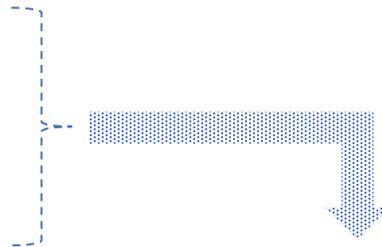
Il marchio è garanzia di riconoscibilità e di qualità: certi marchi (**la mela morsicata** di Apple, **il cane a sei zampe** di Eni, **l'aquila stilizzata** di Giorgio Armani) attraversano il globo senza tema di anonimato.

Si marchia sin dall'antichità.

Oggi, se non si marchia, nel mercato globale non si esiste.

La presenza del nome del marchio aziendale o del singolo prodotto nella vita quotidiana dei Paesi di consumismo avanzato è talmente pervasiva da essere trasparente e impercettibile, come l'aria che respiriamo.

- ❖ «ce l'hai un kleenex?»
- ❖ «pulisci con lo scottex»
- ❖ «mi prendo un'aspirina»
- ❖ «dammi un pavesino»
- ❖ «passami il rotolino dello scotch»



Sono frasi di tutti i giorni che contengono marchionimi passati in vario modo al rango di nomi comuni.



EMPORIO  ARMANI

Alcantara * Tessuto Alcantara
Alka Seltzer * Medicinale effervescente Bayer
Ampex * Registrazione videomagnetica Ampex
Amuchina * Disinfettante e igienizzante Gruppo Angelini
Aspartame * Dolcificante G.D. Searle & Company
Aspirina * Medicina Bayer
Attacatutto * Colla universale UHU Bison
Attak * Colla universale Loctite
Audiotel * Servizio di informazioni al telefono Telecom Italia
Autogrill * Posto di ristoro Autogrill S.p.A.
Autovelox * Dispositivo rilevatore di velocità Sodi Scientifica
Bachelite * Resina sintetica L. H. Baekeland
Baedeker * Guida turistica Baedeker
Bagnoschiama * Prodotto da toilette .
Bancomat * Tessera magnetica bancaria CoGeBan
Barbie * Bambola di plastica Mattel
Bateau-mouche * Battello turistico Compagnie des Bateaux Mouches
Batida * Bevanda alcolica .
Belpaese * Formaggio di pasta molle e compatta Galbani
Bentazone * Diserbante .
Benzedrina * Farmaco stimolante .
Beretta * Pistola automatica Beretta
Bic * Penna a sfera Bic
Bignami * Piccoli manuali Bignami
Bikini * Costume da bagno .
Biro * Penna a sfera .
Bloster * Antifurto Bloster
Bonderizzazione * Trattamento antiruggine .
Bortalco * Polvere per l'igiene Manetti e Roberts
Borsalino * Cappello Borsalino
Bostik * Colla universale Henkel
Braille * Sistema di scrittura per non vedenti Luis Braille
Bristol * Cartoncino .
Browning * Armi automatiche Winchester
Brugola * Chiave esagonale Egidio Brugola
Burberry * Impermeabile, cappotto Burberry
Caldobagno * Stufa elettrica Omas
Campagnola * Auto fuoristrada Fiat
Canadair * Aereo antincendio Canadair
Carborundum * Materiale usato per mole e smerigli Saint-Gobain
Caterpillar * Autoveicolo cingolato Caterpillar Inc.
Cellofan * Pellicola trasparente DuPont
Charmat * Metodo di spumantizzazione E. Charmat
Cif * Detersivo liquido .
Cinemascope * Sistema di proiezione cinematografica .
Citrosodina * Digestivo effervescente .
Clacson * Clacson Lowell-McConnell Manufacturing Co. (Klaxon)
Clark * Scarpe .
Coca-cola * Bibita gasata Coca-cola
Coccolina * Colla Balma, Capoduri & C. Spa
Colt * Pistola a tamburo New Colt Holding Company
Coramina * Farmaco stimolante .
Corn-flakes * Fiocchi di granoturco soffiato Kellogg's
Cornetto * Cono gelato industriale Spica, poi Algida e infine Unilever
Cotton fioc * Bastoncino per l'igiene Johnson & Johnson
Cremino * Tipo di cioccolatino .
Cuki * Foglio di alluminio Comital S.p.A.

Cyclette * Bicicletta da camera .
Dacron * Fibra poliestere .
Das * Creta per ragazzi .
DDT * Insetticida Geigy
Diavolina * Combustibile Facco
Docciaschiama * Sapone liquido per doccia .
Dolby * Attenuatore di rumore Dolby
Domopak * Pellicola trasparente Cofresco
Dulcina * Dolcificante sintetico .
Eternit * Materiale per costruzioni Eternit
Fantacalcio * Gioco calcistico Studio Vit Srl
Fernet * Liquore digestivo F.lli Branca
Ferodo * Materiale Federal Mogul
Ferrocina * Liquore tonico .
Filanca * Fibra sintetica -
Fischer * Tassello a espansione Fischerwerke
Flit * Insetticida Standard Oil
Folletto * Aspirapolvere a spalla Wormek
Fòrmica * Laminato plastico
Freon * Idrocarburo .
Frigidaire * Frigorifero General Motors
Frisbee * Gioco WHAM-O!
Galatina * Caramelle al latte Splerari
Gameboy * Gioco elettronico Nintendo
Gerovital * Farmaco anti-invecchiamento .
Giardinetta * Autovettura per trasporto di persone e merci .
Gillette * Lama di sicurezza per rasoio Gillette
Go-kart * Piccolo veicolo sportivo Go-kart
Gommapiuma * Gomma spugnosa Pirelli
Gommina * Fissatore per capelli .
Gore-Tex * Tessuto traspirante W. L. Gore & Associates
Graziella * Bicicletta pieghevole Carnielli
Guinness * Raccolta di primati Guinness World Records
Hag * Caffè decaffeinato Kraft
Helanca * Fibra sintetica .
Hula-hoop * Cerchio usato per giochi ed esercizi Wham-O Inc
Idrolietina * Polvere per acqua .
Invar * Lega metallica .
Jacuzzi * Vasca idromassaggio Jacuzzi
Jeep * Auto "general purpose" Willys-Overland Motors, Inc
Kalashnikov * Fucile d'assalto .
Kamut * Varietà di grano Kamut International
Kandahar * Attacco per sci .
Kevlar * Fibra sintetica Du Pont de Nemour
Kleenex * Fazzoletti di carta Kimberly-Clark Co.
K-way * Impermeabile K-way
Lacoste * Polo sportiva Lacoste
Land Rover * Veicolo fuoristrada Rover Company Limited
Lastex * Fibra tessile elastica Pirelli
Leacril * Fibra tessile Montefibre
Lego * Gioco di costruzioni Lego Co.
Lenci * Tessuto Lenci
Linoleum * Materiale per rivestimenti .
Linotype * Composizione tipografica Mergenthaler Linotype
Liquigas * Gas combustibile liquido Liquigas
Lisoformio * Disinfettante e detergente .
Luminal * Sedativo, anti-epilettico e ipnotico .

Lurex * Lamè Givitex
Lybra * Tessuto sintetico DuPont de Nemours
Macis * Condimento, profumo, medicina
Magnetofono * Apparecchiatura per riproduzione sonora
Mah-jong * Gioco cinese .
Maizena * Amido di mais .
Mangianastri * Lettore di cassette audio Philips
Martini * Vermout Martini e Rossi
Masonite * Materiale da costruzione Masonite
Meccano * Gioco di costruzioni .
Melinite * Esplosivo .
Meprobamato * Farmaco ansiolitico .
Meraklom * Fibra tessile .
Mercurocromo * Antisettico Beckton Dickson
Meta * Metaldeide .
Minerva * Fiammiferi .
Minipimer * Piccolo elettrodomestico da cucina Braun
Moca *, Moka
Express * Macchina per caffè Bialetti
Mocio * Strumento per pulizia Vileda
Monopoli * Gioco con dadi e soldi Parker Brothers
Moog * Tastiera elettronica Moog music
Moon Boot * Calzature doposci Tecnica
Moplen * Polipropilene isotattico Montecatini
Morfosan * Farmaco .
Mosquito * Motore a scoppio per bici .
Moviola * Apparecchiatura cinematografica Moviola
Musicassetta * Supporto magnetico sonoro Philips
Napalm * Miscela combustibile .
Neoprene * Gomma sintetica .
Novalgina * Antipiretico, antireumatico Sanofi-Avensis
Novocaina * Anestetico locale .
Nutella * Crema alla cioccolata Ferrero
Nylon * Sostanza polimerica .
Pagine Bianche Elenco degli abbonati telefonici SIP, poi Seat
Pagine gialle * Elenco degli operatori commerciali Seat
Pantone * Codifica di colori .
Parmigiano-reggiano * Formaggio Consorzio reggiano del formaggio parmigiano
Pedalò Pattino a pedali .
Pennarello * Pennarello .
Pentotal * Anestetico Abbott Labs (Pentothal)
Pianola * Pianoforte automatico Aeolian Company of America
Ping-pong * Tennistavolo Parker Brothers
Piumone * Trapunta da letto .
Plastilina * Materiale per modellare .
Playstation * Gioco elettronico Sony
Plexiglas * Plastica trasparente Röhm GmbH
Polaroid * Macchina fotografica Polaroid
Polo * Maglia con colletto Ralph Lauren Corporation
Pongo * Materiale per modellare .
Pony express * Fattorino motorizzato Pony Express
Post-it * Biglietto autoadesivo 3M
Premaman * Abiti per future mamme .
Prepreg * Materiale preimpregnato Nuplex Industries Pty Limited
Procaina * Anestetico locale .
Pyrex * Tegame di vetro Corning Glass Works Co.
Raion * Fibra tessile artificiale .

Rapidograph * Penna tecnico a inchiostro per disegno Rotring
Rimmel * Cosmetico .
Risiko * Gioco da tavola Editrice Giochi
Rolba * Macchina levigaghiaccio Rolba
Rollerblade * Pattini in linea Tecnica
Salvavita * Interruttore differenziale automatico BTicino
Scarabeo * Gioco di società .
Scolorina * Scolorante Vertecchi
Scotch * Nastro adesivo 3M
Scottex * Carta assorbente Scott
Scrigno * Porta scorrevole a scomparsa Scrigno
Simpamina * Anfetamina Ricordati
Skai * Similpelle Konrad Hornschuch
Sofficino * Crepe surgelata Findus
Sottiletta * Formaggio fuso Kraft
Stellite * Lega metallica Stoodly Deloro
Sterling * Vernice isolante elettricamente .
Subbuteo * Gioca da tavolo Hasbro International
Superga * Scarpe da tennis Superga
Tampax * Assorbente intimo Procter & Gamble
Tartan * Materiale .
Tasmanian * Tessuto in lana leggero Loro Piana
Technicolor * Procedimento cinematografico Technicolor
Teflon * Materiale .
Telepass * Sistema di pagamento Società Autostrade
Televideo * Sistema di teletext RAI
Terital * Fibra per tessuti Montefibre
Tetrapak * Contenitore per alimenti Tetra Pak
Theremin * Strumento musicale .
Thermos * Contenitore termico .
Ticket Restaurant * Buono mensa Gemeaz Cousin
Tiratron * Triodo a gas inerte .
Transformer * Robot giocattolo Hasbro
Trielina * Solvente .
Tuttocittà * Raccolta di mappe SEAT
Valium * Farmaco tranquillante Hoffmann-La Roche
Vaselina * Lubrificante ed eccipiente Chesebrough Manufacturing
Velcro * Tipo di chiusura .
Veronal * Barbiturico .
Velux * Finestre per tetti Velux
Vespa * Motociclo .
VHS * Videocassette e videoregistratore JVC
Viacard * Sistema di pagamento Società Autostrade
Viagra * Farmaco Pfizer
Vibram * Suola in gomma Vitale Bramani
Videofonino * Videotelefono cellulare H3G
Vim * Detersivo in polvere Clorex
Vinavil * Colla acquosa bianca Enichem
Walkman * Riproduttore di musica .
Widia * Materiale molto duro .
Winchester * Carabina a ripetizione Winchester
Wonderbra * Reggiseno imbottito Wonderbra
Yo-yo * Giocattolo Pedro Co. Flore, ora Flambeau Plastics
Zamboni * Macchina levighiaccio Zamboni
Zampirone * Sostanza anti insetti Zampironi
Zippo * Accendino con coperchio Zippo Manufacturing Company

Le competenze fondamentali per la definizione del *naming* (dare il nome a ...)

- ❑ **Linguistica**, intesa come studio scientifico del linguaggio verbale dell'uomo e delle sue strutture. Include lo studio della grammatica, della fonetica, della morfologia, del lessico, della sintassi e della testualità;
- ❑ **Semiotica**, la scienza generale dei segni, della loro produzione, trasmissione e interpretazione;
- ❑ **Scienze sociali**, che studiano l'essere umano e la società, in particolare l'origine e lo sviluppo delle società umane, le istituzioni, le relazioni sociali e i fondamenti della vita sociale;
- ❑ **Branding e Marketing**. Il **branding** è il presupposto delle strategie di comunicazione di un'impresa, è il processo che essa mette in atto per differenziare la propria offerta da altre analoghe, utilizzando nomi e simboli distintivi.
Il **marketing** è il processo che, a partire da una serie di obiettivi aziendali individua i bisogni ed esigenze degli attuali e potenziali clienti e progetta le azioni adatte a soddisfarli;
- ❑ **Comunicazione**, il processo che consiste essenzialmente nello scambio di messaggi, attraverso un canale e con l'utilizzo di un codice;
- ❑ **Diritto dei marchi e Codice della Proprietà Industriale**, studio della normativa relativa alla disciplina del marchio, del marchio comunitario, con riferimento alla registrazione dei marchi all'Ufficio Italiano Brevetti e Marchi.

COSA OCCORRE PER LA DEFINIZIONE DEL NAMING

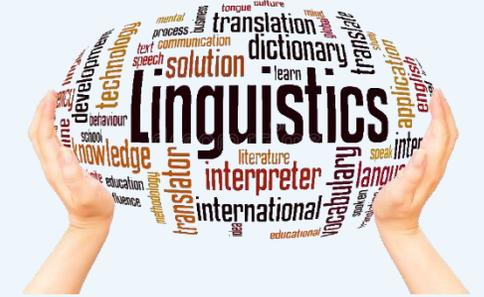
Semiotica

scienza generale dei segni



Linguistica

studio scientifico del linguaggio



Scienze sociali

scambio di messaggi



Branding e Marketing

differenziare la propria offerta da altre analoghe



Comunicazione

scambio di messaggi



Diritto dei marchi

normativa relativa alla disciplina del marchio



BRANDING E MARKETING

DIFFERENZIARE LA PROPRIA OFFERTA DA ALTRE ANALOGHE

E se parlassimo solo di motociclette?



METAFORA: (lat. metaphōra → trasporto). Questa figura retorica, in effetti, letteralmente trasferisce un significato, sostituendolo ad un altro e arricchendolo di potenza espressiva.

Il meccanismo metaforico non riguarda solamente il linguaggio verbale. Il concetto di metafora è ormai uscito dall'ambito della retorica e viene sempre più spesso utilizzato in senso generale. Ad esempio, si può parlare di metafora anche nel campo del linguaggio visivo (immagini).



le persone che non possono avere ciò che desiderano spesso finiscono per disprezzarlo a parole

- ❖ Giorgio è una tigre → Giorgio è molto determinato
- ❖ Luigi è un coniglio → Luigi ha paura di tutto, non è coraggioso
- ❖ La gamba del tavolo → Il supporto, il sostegno su cui poggia il tavolo
- ❖ Non vedeva l'ora di tornare al suo nido / alla sua tana → Non vedeva l'ora di tornare a casa
- ❖ *sei un fulmine, ...*
- ❖ *gli anni verdi, ...*
- ❖ *il tempo è volato, ...*
- ❖ *questo luogo è un paradiso, ...*
- ❖ *accecato dall'ira, ...*

SEMIOTICA: (greco σημείον /semeion/, che significa "segno") è la disciplina che studia i segni le loro caratteristiche e le leggi che ne regolano le funzioni e gli usi.

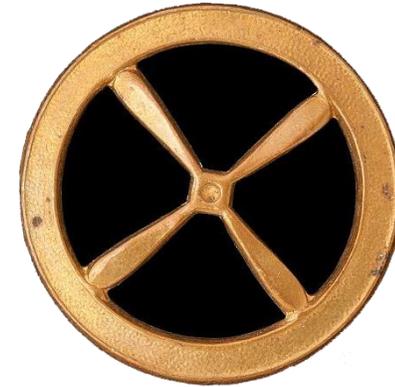
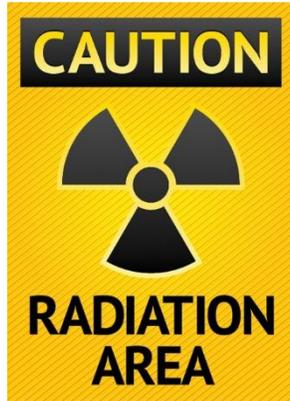
La semiotica è lo studio della natura dei segni, della loro produzione, trasmissione e interpretazione. L'elaborazione della disciplina come **teoria della cultura** è applicabile non solo alla **letteratura** ed alle **arti**, ma anche a campi quali la **moda**, i **mass media**, la **forma dei prodotti** commerciali, etc..



Se nel reparto elettrodomestici di un ipermercato vediamo un cartello con la scritta "**BATTERIE**" sappiamo dove rifornirci di pile per il nostro walkman.

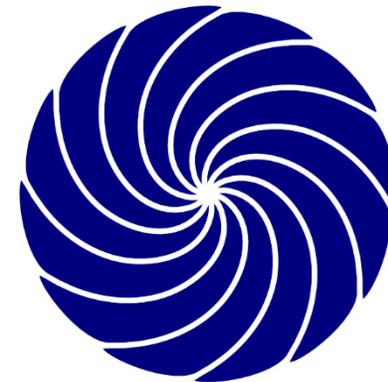
Non sempre ad un significante corrisponde lo stesso significato: se il cartello "**BATTERIE**" è esposto nel reparto casalinghi, la massaia immagina pentole da cucina; se invece è posizionato nel reparto degli strumenti musicali il musicista andrà in cerca di piatti e tamburi.

Tutto parte da una chiocciola ...



Il simbolo «pericolo di radiazioni» o "Trefoil" (trifoglio) è costituito da **tre lame d'elica** che si irradiano da un punto centrale. Fu ideato a Berkeley presso la University of California nel 1946. L'immagine descrive la radiazione che si estende partendo da un atomo.

ELICA: PRESTITO LATINO DI ORIGINE GRECA: dal lat. hēlīca, dal gr. helíkē 'spirale', riferito in particolare al guscio della chiocciola.





La «parola finlandese **nokia** (plurale di **nois**) indica un piccolo animale dal pelo scuro (simile allo zibellino) che abitava la zona circostante il fiume».



Il nome **kleenex** è «la contrazione tra kleen (ovvero **clean**, termine inglese che significa 'pulito') e il suffisso **-ex** (da **Kotex**, l'azienda che per prima produsse il Kleenex, oggi di proprietà della multinazionale Kimberly-Clark)».



Ingvar
Kamprad
Elmtaryd
Agunnaryd



Il nome **ikea** è l'acronimo delle iniziali del fondatore (Ingvar Kamprad) e di Elmtaryd e Agunnaryd, la fattoria e il villaggio dove Kamprad crebbe».

A proposito di ... Nomi dei prodotti IKEA

Mobili imbottiti, tavolini, mobili in *rattan*, librerie, supporti multimediali, maniglie: nomi di luoghi svedesi (ad esempio: **KLIPPAN**)

Letti, armadi, mobili per ingresso: nomi di luoghi norvegesi

Tavoli e sedie da pranzo: nomi di luoghi finlandesi

Articoli da bagno: laghi, fiumi e baie scandinavi

Librerie hanno nomi di persona, nomi comuni (**EXPEDIT** significa negoziante) o nomi propri (l'intramontabile **BILLY** omaggia il manager dell'azienda Billy Likjedhal)

Cucine: termini grammaticali, a volte anche altri nomi

Sedie, scrivanie: nomi di uomini

Materiali, tende: nomi di donne

Mobili da giardino: isole svedesi (**ÄPPLARÖ**)

Tappeti: nomi di luoghi danesi

Illuminazione: termini da musica, chimica, meteorologia, misure, pesi, stagioni, mesi, giorni, barche, termini nautici

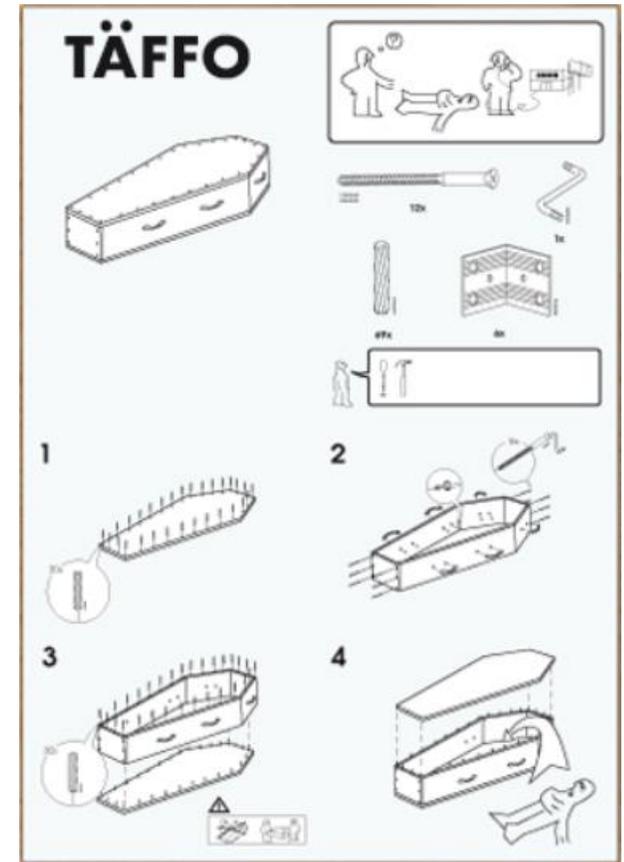
Biancheria da letto, copriletti, cuscini / cuscini: fiori, piante, pietre preziose; parole legate al sonno, al comfort e alle coccole

Articoli per bambini: mammiferi, uccelli, aggettivi

Accessori per tende: termini matematici e geometrici

Utensili da cucina: parole straniere, spezie, erbe, pesce, funghi, frutta o bacche, descrizioni funzionali

Scatole, decorazioni murali, quadri e cornici, orologi: espressioni colloquiali, anche nomi di luoghi svedesi



Umorismo nero

Il macellaio indossava le scarpe da ginnastica?

Reebok è il nome di una gazzella africana.

Reed: canna; Buck: antilope africana → "antilope dei canneti"



Rhebok: Fine 18° secolo, dall'olandese.

Inglese roebuck (gazzella).



Buck /bʌk/:

"male deer," c. 1300, earlier "male goat;" from Old English bucca "male goat," from Proto-Germanic *bukkon (source also of Old Saxon buck, Middle Dutch boc, Dutch bok, Old High German boc, German Bock, Old Norse bokkr), perhaps from a PIE root *bhugo (source also of Avestan buza "buck, goat," Armenian buc "lamb").

The Germanic word (in the sense "he-goat") was borrowed in French as bouc [frans boucher en daaruit engels butcher] → Dér. de bouc*; suff. -ier*; le boucher étant à l'origine chargé d'abattre des boucs.

À rapprocher du lat. médiév. *buccarius, cf. l'ital. beccàio «boucher» dér. de bouc = bécco, s. m. "maschio della capra".

PIE: *bhugo

Indoeuropeo (orientale)

Avestano: **buza** "caprone, capra,"
Armeno: **buc** "agnello").

Proto-germanico: ***bukkon**



Latino medievale: ***buccarius**

Antico Sassone: **buck**
Antico Norreno: **bokkr**
Antico Francone: ***bakko**
Antico Alto Tedesco: **boc**
Medio Olandese: **boc**
Olandese: **bok**
Tedesco: **Bock**

Francese: **bouc** → **boucher** (il macellaio era originariamente responsabile della macellazione delle capre)
Inglese: **butcher** /'bʊtʃər/
Italiano: **beccàio** "macellaio" derivato da **bécco** (s. m. "maschio della capra")

Origine delle espressioni: “far becco”, “essere becco”

Secondo alcuni, fu a Costantinopoli al tempo dell'imperatore Andronico Comneno (1118 – 1185). Si racconta che questi usasse rendere noti i suoi successi amorosi facendo appendere nei luoghi più frequentati della capitale le teste dei cervi da lui uccisi a caccia.

Secondo altri l'aggettivo cornuto deriva dal maschio della capra (detto anche becco: da qui le espressioni “far becco”, “essere becco”) la cui compagna è nota per la *disinvoltura* con cui cambia partner.



Eugene Rimmel, profumiere (1/2)



mascara s. m. [dall'ingl. mascara /ma'skɑ:rə/, che a sua volta è dall'ital. màscara variante di maschera], invar. – **Cosmetico a base di cere e pigmenti**, usato per allungare, ispessire e colorare le ciglia.

Rimmel®

Il mascara deve la propria scoperta a Eugene Rimmel, *perfumer* nato in Francia e trasferitosi a Londra per aprire una profumeria con il padre nel lontano 1934. Poco meno di trent'anni dopo, l'invenzione che ne determinò la fama: un **prodotto capace di modellare, allungare e riempire le ciglia** per uno sguardo magnetico e seducente.



Molto amato dalle donne, Rimmel è diventato con il tempo **sinonimo di mascara** in diverse lingue tra cui italiano, francese, portoghese, turco e arabo.

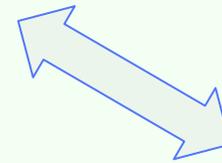
Forse che la maschera era indossata dalle streghe? (2/2)

MASCHERA. È forse dall'arabo **maskharah** "buffone, beffa", da **sakhira** "beffato, ridicolizzato".

Potrebbe anche provenire attraverso il provenzale **mascarar**, **mascarar** in catalano, **mascurer** in francese antico "annerire (il volto)", che forse deriva da una fonte germanica affine all'inglese **mesh**.

Oppure ... in origine è una parola provenzale: confrontare l'occitano **mascara** "oscurare, rabbuiare", derivato da **mask-** "nero", che si ritiene provenga da una lingua pre-indoeuropea, e l'antico occitano **masco** "strega", sopravvissuto nei dialetti.

MESH. Fine del 14°s., **mesche**, "spazio aperto in una rete o in un intreccio", probabilmente dal tardo antico inglese **max** "maglia della rete", "precedentemente **mæscre**, dal proto-germanico ***mask-** (fonte anche dell'antico norvegese **möskvi**, danese **maske**, svedese **maska**, antico sassone **masca**, medio olandese **maessce**, olandese **maas**, antico alto tedesco **masca**, tedesco **masche**, da PIE ***mezg-** "lavorare a maglia, intrecciare, attorcigliare" (fonte anche del lituano **mezgu**, **megzti** "lavorare a maglia", **mazgas** "nodo").

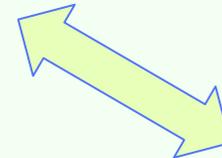


ridicolaggine,
buffonata; commedia;
maschera; mascherata

مَسْخَرَة

burlarsi, beffarsi di;
deridere, canzonare

سَخِرَ



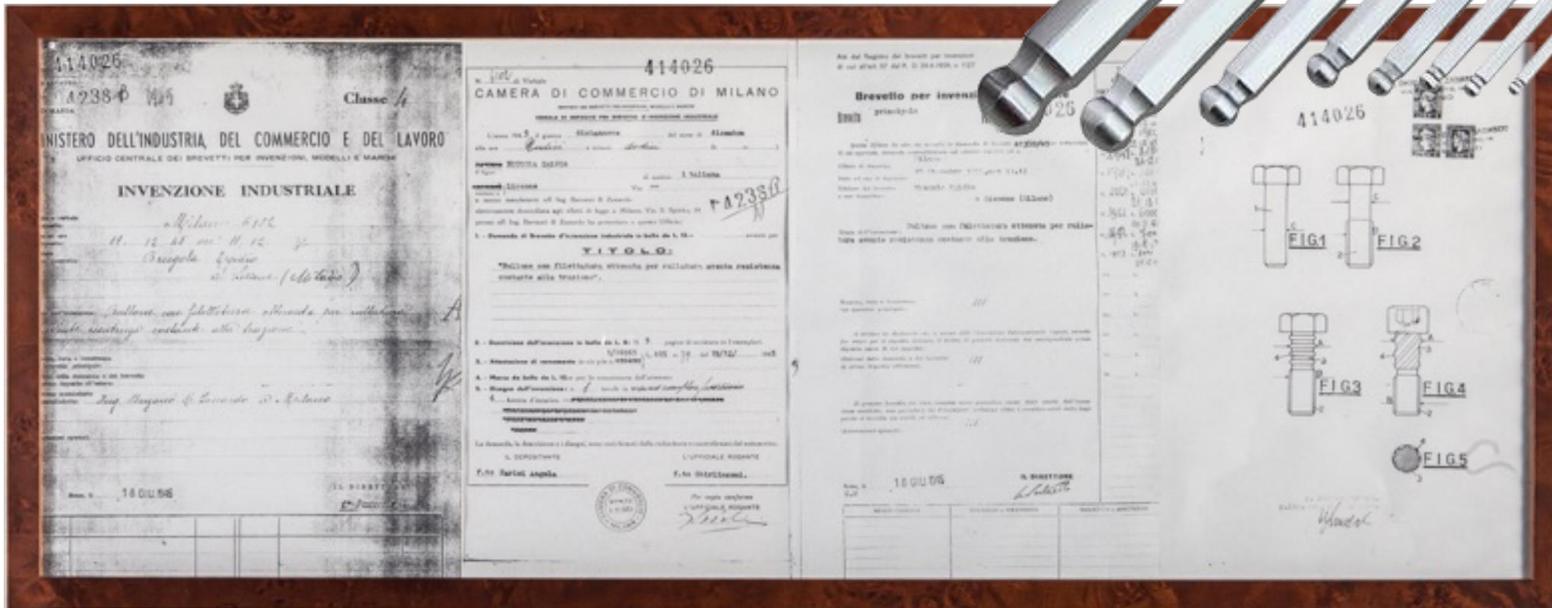
il passaggio da "rete" a "spettro, essere dell'altro mondo" si attribuisce alla pratica in uso nel mondo germanico di avvolgere i defunti in un sudario fatto di rete con lo scopo d'impedir loro di tornare nel mondo dei vivi.

Brugola®

La famosa vite con testa a incavo esagonale e gambo a torciglione prende il nome dall'inventore italiano **Egidio Brugola** che l'ha brevettata nel 1945, vent'anni dopo la fondazione della propria azienda. Diventata oggetto di uso comune, oggi viene identificata semplicemente come brugola, tanto da comparire in alcuni importanti vocabolari italiani.



*Brugola/Brugora è specifico del milanese, di Desio, Monza e Biassono; dovrebbe derivare dal nome del paese di Brugora, una frazione di Besana Brianza nel monzese, toponimo che prende il nome dal termine celta **bruko** (erica), probabilmente ad indicare che quella zona ne era infestata.*



Pavesino, biscotto e non solo

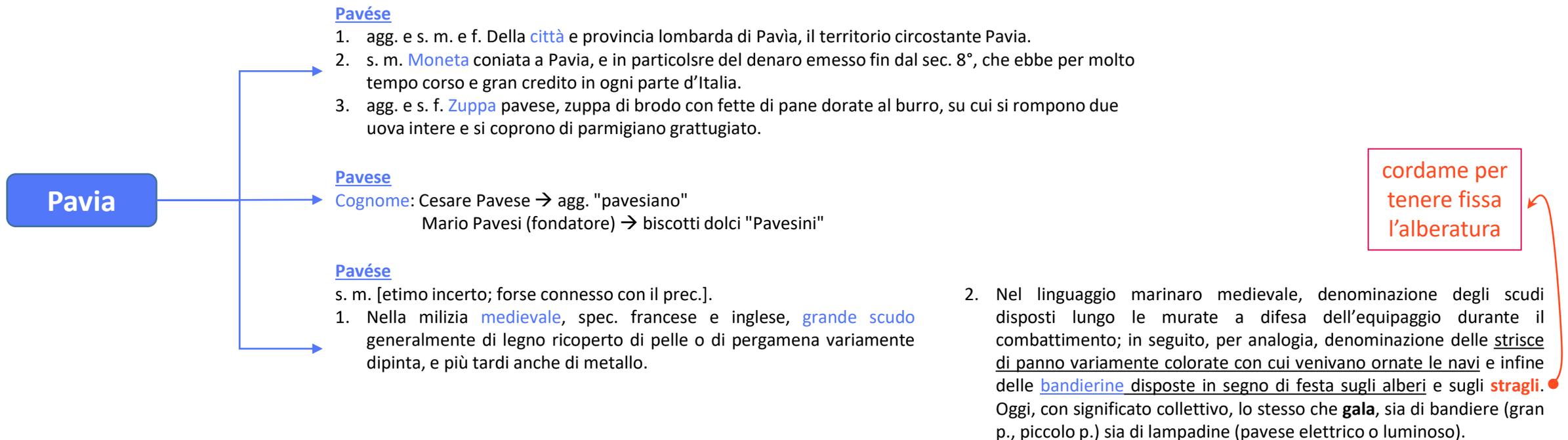
Il pavesino ha una ricca storia onomastica.

«[...] secondo una delle tradizioni etimologiche deriverebbe dal nome Pavia (dal greco *papías* 'custode del palazzo').

Dalla città si è generato l'aggettivo di provenienza pavese, cristallizzatosi in almeno due cognomi Pavese e Pavesi.

Mentre l'aggettivo ha assunto altri valori ('tipo di moneta') o è entrato in espressioni come zuppa pavese, ecc., i due cognomi – a causa di altrettanti portatori noti – hanno dato vita

- il primo, quello dello scrittore Cesare, all'aggettivo pavesiano e ad altri possibili derivati.
- Il secondo, quello dell'industriale dolciario novarese Mario Pavesi, al marchio aziendale e ai nomi di singoli prodotti, come i biscotti dolci Pavesini e i cracker salati GranPavesi[...].».



CLER

In tutta Italia la chiamano **saracinesca**, ma vieni a Milano e, se solo provi a dire la parola saracinesca, puoi sentirti deridere da un commerciante qualsiasi: «Sarà-*cinesca*, sarà tutto quello che vuoi, ma fuori dalle balle che sto lavorando».

A Milano si chiama *cler*. Come mai?

Deriva direttamente dal francese **Éclair**, che fu la marca della prima serranda a rotolo arrivata da Parigi all'inizio del 900, neanche a dirlo, proprio a Milano.



saracinesca, avvolgibile, cancellata, grata, **cateratta**, chiusa, (*fam.*) serranda, (*region.*) **tapparella**. || **persiana**.

Saracinesca: lat. tardo **Saracēnus** 'saraceno'; il derivato saracinesca indicava in origine la grata di ferro che veniva calata per chiudere l'accesso ai castelli o alle città, di cui si attribuiva l'uso ai Saraceni.

Cateratta: dal lat. **cataracta** 'chiusa, saracinesca', dal gr. katarráktēs, propr. 'cascata', der. di katar(r)ássō 'precipitare', da arássō 'urtare' col pref. kata- 'verso il basso'

Persiana: [sec. XVIII] infisso esterno, dal fr. **persienne**, in quanto si ritiene che questo tipo di imposte, diffuso nei paesi orientali, sia originario della Persia

Tapparella: dal francone ***tappo**, indicava una chiusura a spina per far uscire il liquido da un recipiente in modo controllato; tapparèlla s.f. [1935], derivato di tappare

Fondata nel 1915, Caran d'Ache è un'azienda svizzera che produce matite colorate, matite di grafite, pastelli, penne stilografiche, penne a sfera, matite meccaniche, pennarelli, colori a guazzo e cartucce d'inchiostro.

Quando Arnold Schweitzer rilevò l'azienda nel 1924, la ribattezzò in onore di Caran d'Ache, il soprannome del fumettista politico satirico francese Emmanuel Poiré (che a sua volta prese il nome da **карандаш** /karandáš/, la **parola russa per matita**).

Dal 1974 il centro di produzione è a Thonex (Svizzera). La società è nota per includere diamanti preziosi nelle penne, e per questo, nel 1999, la penna Modernista Diamonds è stata inclusa nel Guinness dei primati come "la penna più costosa del mondo".

Nella lingua russa, prestito dei secoli XVI-XVII dal turco **kara-daş** "pietra nera".

L'inserito -n- è spiegato, dall'adattamento sonoro della parola nel linguaggio popolare.

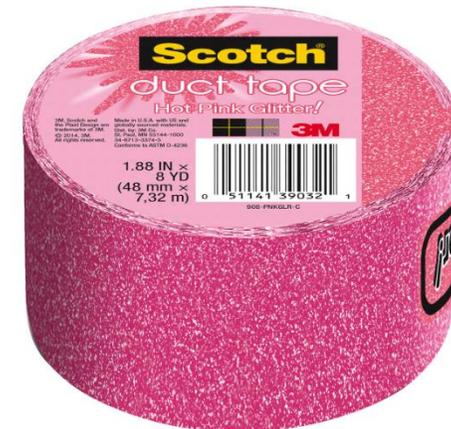


Scotch®

Quanti di voi chiedono il nastro adesivo in cartoleria?

Pochi, probabilmente. La maggior parte farà, infatti, riferimento al termine **scotch**, marchio registrato dalla 3M (Minnesota Mining and Manufacturing Company) e inventato nel 1930 da Richard Dew, ingegnere ventiquattrenne della società.

Votato nel 1985 come "prodotto più indispensabile in casa", la sua fama ha portato a identificare la categoria del nastro adesivo riprodotto in seguito da diversi brand semplicemente come scotch.



TARTAN: "tipo di tessuto di lana", metà XV sec., forse dal francese *tiretaine* "tessuto robusto e ruvido" (metà XIII sec.), dal francese antico *tiret* "tipo di stoffa", da *tire* "panno di seta", dal latino medievale *tyrius* "panno di Tiro".



Jeep®

Jeep® Auto "general purpose"
1943, Willys-Overland Motors, Inc.
Oggi FCA.



Molte spiegazioni dell'origine della parola jeep si sono rivelate difficili da verificare.

La teoria più diffusa è che la designazione militare GP (/dʒi:/ + /pi:/) [Government Purposes or General Purpose (per scopi governativi o per scopi generali)] fosse confusa nella parola Jeep.]

Toblerone®

C'è un orso nascosto tra le montagne del logo Toblerone.

Simboleggia Berna, la capitale della Svizzera conosciuta come la città degli orsi, e dove è stata fondata l'azienda.



Tobel= nome di famiglia svizzero, da toponimo → burrone



Si crede che il logo BMW sia un'elica stilizzata ma la verità è un po' diversa.

Allora, come è nato lo stemma? Ebbene, gli iconici quarti circolari interni **blu** e **bianchi** dell'azienda sono nati come una **rappresentazione dei colori ufficiali dello Stato di Baviera**. Tuttavia, il motivo all'interno del logo BMW mostra quei colori in ordine invertito perché, quando il logo fu creato, la legge sui marchi dell'epoca vietava l'uso degli stemmi dello stato nelle insegne commerciali.

La soluzione di BMW è stata di capovolgere i colori.

Allora da dove viene il malinteso comune che il logo della BMW sia un'elica di aeroplano?

Questa percezione è decollata poiché era fortemente associata alle origini di **BMW come produttore di aeroplani**.

BMW ha fatto pochi sforzi per correggere il mito secondo cui l'emblema è un'elica.

Il New York Times ha pubblicato un articolo nel 2010 per sfatare il mito, ma per qualche ragione la leggenda resta.



Kamut, made in Khorasan

Kamut®

Vietato ai celiaci per il contenuto di glutine, ma ricco di proprietà nutritive e salutari e ottimo per la pastificazione, è il grano *khorasan*, che prende il nome dalla regione iraniana da cui trae origine. Il marchio registrato Kamut, fondato nel Montana dalla famiglia Quinn, a capo della società Kamut International Ltd., fa dunque riferimento a una particolare varietà siglata QK-77.

A livello commerciale, il termine può essere usato per identificare il grano *khorasan* solo sotto licenza della Kamut Int., che ha il compito di accertarsi di standard, tecniche biologiche e qualità della produzione.

KHORĀSĀN (in persiano "sol levante"). Vasta regione geografica della Persia di NE.



Altri marchionimi (2/5)



Fernet® Liquore digestivo F.lli Branca

*Fernet deriva dalla locuzione milanese **fer net**, cioè ferro pulito, dalla piastra di ferro rovente che si usava nella preparazione del liquore.*



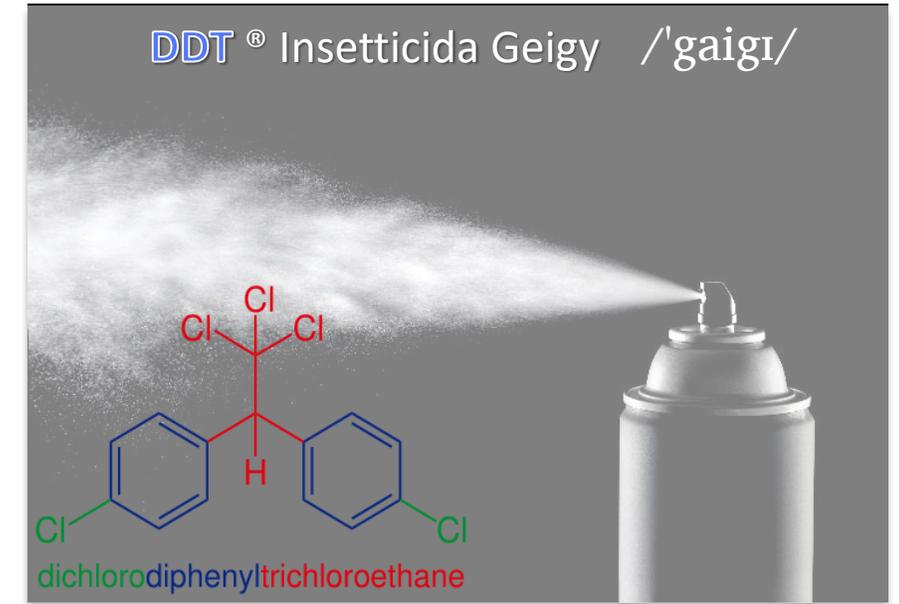
Lycra® /'laɪ.krə/

Tessuto sintetico (elastane)



Martini® Vermouth Martini e Rossi

***Vermouth**: vino bianco aromatizzato alle erbe aromatiche (1806), dal vermouth francese, dal tedesco Wermuth "assenzio", dall'antico alto tedesco **vermuota**, nome dell'erba aromatica utilizzata nell'aroma del liquore.*



Altri marchionimi (3/5)



Moviola® Apparecchiatura cinematografica Moviola

Moon Boot® Calzature doposci *Tecnica*



Ping-pong® Tennistavolo Parker Brothers



Moplen® Polipropilene isotattico Montecatini



Post-it® Biglietto autoadesivo 3M

affiggere; attaccare

Altri marchionimi (4/5)

Il logo **Hyundai** vuole simboleggiare una stretta di mano.

L'emblema stilizzato della "H" rappresenta la prima lettera del nome della casa automobilistica sudcoreana.

Ha però anche lo scopo di simboleggiare un rivenditore di auto e un acquirente di auto che si stringono la mano.

Guarderai ancora una Hyundai allo stesso modo?

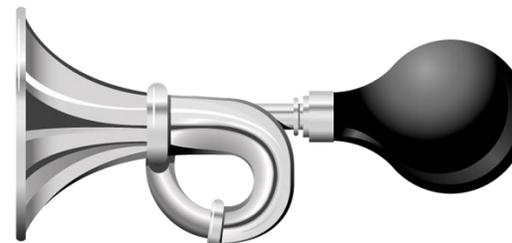


Jacuzzi® Vasca idromassaggio
Jacuzzi



Polaroid® Macchina
fotografica Polaroid

Clacson® Clacson Lowell-McConnell
Manufacturing Co. (Klaxon)



Altri marchionimi (4/5)



Tetrapak® Contenitore per alimenti Tetra Pak



Sottilette® Formaggio fuso Kraft



Yo-yo® Giocattolo Pedro Co. Flore, ora Flambeau Plastics



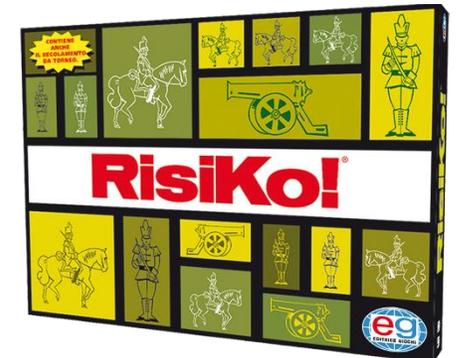
Nylon® Sostanza polimerica

Mocio® Strumento per pulizia Vileda

Mocho: SPA., fam. (de fregasuelos) straccio per i pavimenti.



Risiko® Gioco da tavola Editrice Giochi



RISICARE: forma toscana per rischiare

Altri marchi (1/5)



Bancomat® Tessera magnetica
bancaria CoGeBan



Biro® Penna a sfera

*Dal nome dell'inventore della
prima penna a sfera, L. G. Biró,
un ungherese emigrato in
Argentina.*

Autogrill® Posto di
ristoro Autogrill S.p.A.



Bignami® Piccoli
manuali Bignami

Voci Italiane Tra I Marchi di Auto

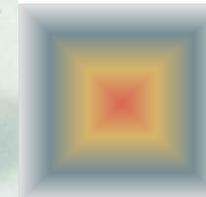
Un àmbito in cui un gran numero di voci italiane figura tra i marchi di singoli prodotti internazionali è quello **motoristico**.

I modelli di auto di aziende di tutto il mondo vi hanno attinto, privilegiando settori specialistici della lingua dove gli italianismi sono già ben consolidati.

Tra i nomi italiani tratti dal **linguaggio della musica**, possono citarsi le Honda Concerto e Accord, le Nissan Largo e Note, la Ford Tempo, la Kia Cadenza, le **Austin Allegro** e Maestro, la Daihatsu Applause, la **Mazda Capella**, le Hyundai Sonata e Tosca; un caso a sé è rappresentato dalla Plymouth Volaré, tenendo conto della popolarità della canzone italiana e dell'assenza di accento in lingua inglese.

Altri termini:

Praga Piccolo, Siata Amica, Porsche 911 Targa, Audi quattro, Vauxhall Cresta, Mazda Luce e Cosmo, Morris Marina, Studebaker Avanti, Buick Riviera, Chevrolet Epica, **Subaru Leone**, Toyota Corona, Corolla, Altezza, Premio, Stanza, nonché Innova e Avanza, Kia Amanti e Pregio, Chevrolet Viva, Triumph Gloria, **Opel Corsa**, **Mitsubishi Diamante**, Plymouth Belvedere, Ford Festiva, Oldsmobile Aurora, **Volkswagen Corrado**, **Scirocco**, Vento, Bora e Lupo, **Daihatsu Compagno** e **Consorte**, Isuzu Piazza, Proton Persona, Suzuki Fronte, Cervo, Alto, Baleno e Cappuccino, Rinspeed Veleno e Senso e le numerose denominazioni di toponimi italiani.





Grazie